

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
10 December 2013**Шестьдесят восьмая сессия**
Пункт 99 *e* повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
5 декабря 2013 года***[по докладу Первого комитета (A/68/411)]***68/43. Транспарентность в вооружениях***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 46/36 L от 9 декабря 1991 года, 47/52 L от 15 декабря 1992 года, 48/75 E от 16 декабря 1993 года, 49/75 C от 15 декабря 1994 года, 50/70 D от 12 декабря 1995 года, 51/45 H от 10 декабря 1996 года, 52/38 R от 9 декабря 1997 года, 53/77 V от 4 декабря 1998 года, 54/54 O от 1 декабря 1999 года, 55/33 U от 20 ноября 2000 года, 56/24 Q от 29 ноября 2001 года, 57/75 от 22 ноября 2002 года, 58/54 от 8 декабря 2003 года, 60/226 от 23 декабря 2005 года, 61/77 от 6 декабря 2006 года, 63/69 от 2 декабря 2008 года, 64/54 от 2 декабря 2009 года и 66/39 от 2 декабря 2011 года, озаглавленные «Транспарентность в вооружениях»,

продолжая считать, что повышенный уровень транспарентности в вооружениях значительно способствует укреплению доверия между государствами и их взаимной безопасности и что создание Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций представляет собой важный шаг вперед в деле содействия повышению транспарентности в военных вопросах,

приветствуя сводные доклады Генерального секретаря о Регистре, содержащие предоставленную государствами-членами информацию за 2009¹, 2010² и 2011 годы³,

приветствуя также отклики государств-членов на содержащиеся в пунктах 9 и 10 резолюции 46/36 L просьбы предоставлять данные об их импорте и экспорте вооружений, а также имеющуюся справочную информацию об их военных запасах, закупках за счет отечественного производства и политике в этой области,

¹ A/65/133 и Add.1–5.

² A/66/127 и Corr.1 и 2 и Add.1.

³ A/67/212 и Corr.1 и 2 и Add.1 и 2.



приветствуя далее включение государствами-членами, которые в состоянии делать это, информации об их поставках стрелкового оружия и легких вооружений в дополнительную справочную информацию, представляемую ими в рамках их ежегодного доклада для Регистра,

приветствуя принятие 2 апреля 2013 года Договора о торговле оружием⁴, текущий процесс его подписания и ратификации и повышение транспарентности в вооружениях, которое Договор обеспечит,

выражая надежду на скорейшее вступление Договора в силу,

отмечая целенаправленное обсуждение вопроса о транспарентности в вооружениях, которое состоялось в рамках Конференции по разоружению в 2010, 2011 и 2012 годах,

выражая озабоченность в связи с уменьшением числа отчетов, представляемых для Регистра, в частности с малочисленностью отчетов, представленных для Регистра в 2012 году,

подчеркивая, что постоянное функционирование Регистра и его дальнейшее развитие должны подвергаться обзору, с тем чтобы превратить его в регистр, способный обеспечить как можно более широкий круг участников,

1. *вновь подтверждает свою решимость* обеспечить эффективное функционирование Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пунктах 7–10 резолюции 46/36 L;

2. *одобряет* доклад Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии и рекомендации, содержащиеся в консенсусном докладе группы правительственных экспертов 2013 года⁵;

3. *призывает* государства-члены, в целях обеспечения всеобщего участия, ежегодно к 31 мая предоставлять Генеральному секретарю запрашиваемые для Регистра данные и информацию, включая, если это уместно, отчеты «с нулевыми данными», на основе резолюций 46/36 L и 47/52 L, рекомендаций, содержащихся в пункте 64 подготовленного в 1997 году доклада Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии⁶, рекомендаций, содержащихся в пункте 94 подготовленного в 2000 году доклада Генерального секретаря, и добавлений и приложений к нему⁷, рекомендаций, содержащихся в пунктах 112–114 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2003 году⁸, рекомендаций, содержащихся в пунктах 123–127 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2006 году⁹, рекомендаций, содержащихся в пунктах 71–75 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2009 году¹⁰, и

⁴ См. резолюцию 67/234 В.

⁵ A/68/140.

⁶ A/52/316 и Согг.1.

⁷ A/55/281.

⁸ A/58/274.

⁹ A/61/261.

¹⁰ A/64/296.

рекомендаций, содержащихся в пунктах 69–76 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2013 году⁵;

4. *предлагает* государствам-членам, которые в состоянии это делать, до принятия мер по дальнейшему развитию Регистра предоставлять дополнительную информацию о закупках за счет отечественного производства и военных запасах и использовать колонку «Замечания» в стандартизированной форме отчетности в целях предоставления дополнительной информации, в том числе о типах или моделях;

5. *предлагает* также государствам-членам, которые в состоянии это делать, представлять дополнительную информацию о поставках стрелкового оружия и легких вооружений, используя факультативную стандартизированную форму отчетности, утвержденную группой правительственных экспертов 2006 года¹¹, или любые другие методы, которые они считают уместными;

6. *вновь подтверждает* свое решение, имея в виду дальнейшее развитие Регистра, заниматься вопросами, касающимися сферы охвата Регистра и участия в нем, и с этой целью:

a) напоминает о своей просьбе к государствам-членам сообщить Генеральному секретарю свои мнения о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, в том числе о том, не ослабляет ли значимости Регистра отсутствие в нем стрелкового оружия и легких вооружений в качестве одной из основных категорий и не сказывается ли это непосредственным образом на решении об участии в Регистре, и мнения о мерах по обеспечению транспарентности в отношении оружия массового уничтожения;

b) просит Генерального секретаря при содействии группы правительственных экспертов, которая будет создана в 2016 году в рамках имеющихся ресурсов при обеспечении самого широкого участия в соответствии с рекомендацией, изложенной в пункте 76 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2013 году, и на основе справедливого географического представительства, подготовить доклад о постоянном функционировании и сохранении значимости Регистра и его дальнейшем развитии с учетом работы Конференции по разоружению, соответствующих обсуждений в Организации Объединенных Наций, мнений, выраженных государствами-членами, и докладов Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии в целях принятия решения на ее семьдесят первой сессии;

c) просит также Генерального секретаря продолжать помогать государствам-членам наращивать потенциал, требуемый для представления содержательных отчетов, включая способность представлять данные о стрелковом оружии и легких вооружениях, и призывает государства, которые в состоянии делать это, оказывать помощь в этих целях при поступлении соответствующей просьбы;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение рекомендаций, содержащихся в его докладах 2000, 2003, 2006, 2009 и 2013 годов о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем

¹¹ A/61/261, приложения I и II.

развитии, и принять меры к тому, чтобы Секретариату были выделены достаточные ресурсы для обеспечения функционирования и ведения Регистра;

8. *призывает* Конференцию по разоружению рассмотреть вопрос о продолжении предпринятой ею работы в области, связанной с транспарентностью в вооружениях;

9. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам-членам сотрудничать на региональном и субрегиональном уровнях, в полной мере учитывая конкретные условия, существующие в данном регионе или субрегионе, в целях укрепления и координации международных и региональных усилий, направленных на повышение уровня открытости и транспарентности в вооружениях;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Транспарентность в вооружениях».

*60-е пленарное заседание,
5 декабря 2013 года*